



รายงานการแก้ไขปัญหาการออกเสียงพินอิน
โดยใช้ชุดฝึกทักษะการอ่านออกเสียงพินอิน
สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3/1
โรงเรียนอนุบาลเบตง(สุภาพอนุสรณ์)

นางสาวคริสมาส หวังผดุงเกียรติ

ครูอัตราจ้าง

สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษายะลาเขต๓



ส่วนราชการ

บันทึกข้อความ

โรงเรียนอนุบาลเบตง (สุภาพอนุสรณ์)

ที่ วันที่ ๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๙

เรื่อง ส่งรายงานผลการวิจัยในชั้นเรียน

เรียน ผู้อำนวยการโรงเรียนอนุบาลเบตง (สุภาพอนุสรณ์)

ตามที่ โรงเรียนอนุบาลเบตง (สุภาพอนุสรณ์) ได้มีนโยบายให้ข้าราชการครูและบุคลากรทางการศึกษาที่ปฏิบัติการสอนทุกคน ดำเนินการแก้ปัญหานักเรียนที่รับผิดชอบโดยการจัดทำวิจัยในชั้นเรียน ภาคเรียนละ ๑ เรื่องนั้น

ในการนี้ ข้าพเจ้า นางสาวคริสมาส หวังผดุงเกียรติ ตำแหน่งครูผู้สอน โรงเรียนอนุบาลเบตง (สุภาพอนุสรณ์) ได้ดำเนินการจัดทำวิจัยในชั้นเรียน ภาคเรียนที่ ๒ ปีการศึกษา ๒๕๕๙ เสร็จแล้ว จึงขอส่งรายงานการวิจัยมา จำนวน ๑ เล่ม

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

(ลงชื่อ)

(นางสาวคริสมาส หวังผดุงเกียรติ)

ความเห็นของหัวหน้ากลุ่มงานวิชาการ

.....
.....

(ลงชื่อ)

(นางประดัด สาและ)

ความเห็นของผู้อำนวยการโรงเรียน

.....
.....

(ลงชื่อ)

(นายบรรเทิง ละอองพันธ์)

ผู้อำนวยการโรงเรียนอนุบาลเบตง (สุภาพอนุสรณ์)

1. ชื่อรายงานวิจัยในชั้นเรียน

การแก้ไขปัญหาการออกเสียงพินอิน โดยใช้ชุดฝึกทักษะการอ่านออกเสียงพินอิน ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3/1 โรงเรียนอนุบาลเบตง(สุภาพอนุสรณ์)

2. ชื่อผู้วิจัย นางสาวคริสมาส หวังผดุงเกียรติ

3. ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา

จากการศึกษาวิชาภาษาจีนในปัจจุบันนั้น ได้บรรจุลงในหลักสูตรของโรงเรียน และมีการเปิดสอนในโรงเรียนมากขึ้น ในการสอนวิชาภาษาจีนนั้นถือว่าเป็นภาษาต่างประเทศอีกภาษาหนึ่งที่มีความยากมากเหมือนกัน โดยการสอนนั้นจะเน้น การฟัง พูด อ่านและเขียน สอนในระดับพื้นฐาน เพื่อให้มีความเข้าใจในการเรียน ในการสอนภาษาจีน กระบวนการเรียนรู้ทั้ง 4 นี้ จะเน้นให้มีการอ่านมาก เพื่อที่การอ่านนั้นจะช่วยให้นักเรียนเข้าใจและมีการพัฒนามากขึ้น

ในการอ่านนั้น จะมีการฝึกให้ออกเสียง ผันเสียง ความชัดเจนและความคล่องแคล่ว แต่จากการที่ได้สอนนั้น นักเรียนส่วนใหญ่ยังขาดทักษะการอ่านมาก ไม่มีความเข้าใจในการออกเสียง ผันเสียง ทำให้นักเรียนส่วนใหญ่ นั้นเกิดเจตคติไม่ดีต่อวิชาภาษาจีน ทำให้ไม่เกิดการใฝ่รู้ใฝ่เรียน ด้วยเหตุนี้ข้าพเจ้าจึงได้ทำการวิจัยทางด้านทักษะการอ่านภาษาจีนในระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 ห้อง 1

4. วัตถุประสงค์การวิจัย

เพื่อเพื่อเปรียบเทียบการอ่านภาษาจีนของนักเรียนก่อนและหลังการอ่านจากชุดฝึกทักษะของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3/1 โรงเรียนอนุบาลเบตง(สุภาพอนุสรณ์)

5. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

5.1 นักเรียนมีความมั่นใจในการอ่านออกเสียงภาษาจีนอย่างถูกต้อง

5.2 นักเรียนสามารถนำความรู้ที่ได้รับไปปรับใช้ในชีวิตประจำวัน

6. งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

การวิจัยเรื่องแก้ไขปัญหาค่าการออกเสียงพินอิน โดยใช้ชุดฝึกทักษะการอ่านออกเสียงพินอินของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3/1 โรงเรียนอนุบาลเบตง(สุภาพอนุสรณ์) ผู้วิจัยได้ค้นคว้าและรวบรวมเอกสาร และงานวิจัยต่างๆที่เกี่ยวข้องดังต่อไปนี้

6.1 หลักสูตรภาษาจีนระดับการศึกษาขั้นพื้นฐาน จังหวัดเชียงราย มุ่งพัฒนาผู้เรียนให้มีความรู้ความสามารถทักษะพื้นฐาน เจตคติที่ดีต่อภาษาจีน เป็นพื้นฐานการศึกษาต่อ การประกอบอาชีพในอนาคต โดยมุ่งเน้นผู้เรียนเป็นสำคัญบนพื้นฐานความเชื่อว่า ทุกคนสามารถเรียนรู้และพัฒนาตนเองได้ตามศักยภาพ ใช้ภาษาจีนในการสื่อสารติดต่อกับคนจีนในไทยและคนจีนต่างชาติได้อย่างเหมาะสมและดำรงชีวิตอยู่ร่วมกันได้อย่างมีความสุข

หลักสูตรภาษาจีนระดับการศึกษาขั้นพื้นฐาน จังหวัดเชียงราย มีหลักการที่สำคัญดังนี้

1. หลักสูตรภาษาจีนระดับขั้นพื้นฐาน จังหวัดเชียงราย มุ่งพัฒนาศักยภาพผู้เรียนในจังหวัดเชียงราย และสถานศึกษาระดับการศึกษาขั้นพื้นฐาน ให้มีความเป็นเอกภาพ โดยกำหนดผลการเรียนรู้เป็นเป้าหมาย
2. เป็นหลักสูตรที่เน้นผู้เรียนเป็นสำคัญ
3. เป็นหลักสูตรที่จัดเป็นสาระการเรียนรู้เพิ่มเติม ที่เสริมสร้างพื้นฐานการเรียนรู้ให้ผู้เรียนได้เลือกเรียนได้ตามความถนัด ความสนใจ และตามศักยภาพ

ตัวชี้วัดและสาระการเรียนรู้แกนกลาง

สาระที่ 1 ภาษาเพื่อการสื่อสาร

มาตรฐาน ค 1.1 เข้าใจกระบวนการฟังและการอ่าน สามารถตีความเรื่องที่ฟังและอ่านจากสื่อประเภทต่างๆ และนำความรู้มาใช้อย่างมีวิจารณญาณ

ชั้น	ตัวชี้วัด	สาระการเรียนรู้แกนกลาง
ป.1-6	2. ระบุตัวอักษรและเสียง อ่านออกเสียง ถูกต้องตามหลักการอ่าน	- 拼音 - 数字 คำศัพท์เกี่ยวกับตนเอง ครอบครัว - 爸爸, 妈妈, 哥哥..... - 手, 脚, 脸, 眼..... อาหารและเครื่องดื่ม - 水, 饭, 水果, 牛奶

กลุ่มเป้าหมาย

ประชากรที่ได้รับการศึกษาวิจัย คือ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3/1 โรงเรียนอนุบาลเบตง(สุภาพอนุสรณ์) ปีการศึกษา 2559 จำนวนประชากร 1ห้อง 36 คน

6.2 แบบฝึกทักษะการอ่าน

สุนันทา มั่นเศรษฐวิทย์ (2540, : 2) ได้ให้ความหมายของการอ่านว่าการอ่านหมายถึง การเสาะแสวงหาความรู้นอกเหนือจากการสอนในห้องเรียนที่ครูให้และตัวของผู้อ่านนั้นได้มีการจดจำในเรื่องราวที่อ่านและนำมาคิดวิเคราะห์ สังเคราะห์ออกมาตามความเข้าใจของผู้อ่าน

การอ่าน แบ่งออกเป็น 2 ประเภท ได้แก่

1. การอ่านออกเสียง คือ การอ่านที่ผู้อ่านต้องออกเสียงตามเนื้อเรื่องที่อ่านให้ผู้อื่นฟัง จึงควรอ่านออกเสียงให้ถูกต้อง
2. การอ่านในใจ คือ การอ่าน โดยไม่ออกเสียง

ข้อควรปฏิบัติในการอ่าน มีดังนี้

1. ถ้าอ่านออกเสียง ไม่ควรอ่านเสียงดังจนรบกวนผู้อื่น และต้องอ่านให้ถูกต้องตามอักขรวิธีของภาษาไทย เช่น การอ่านเสียง การอ่านคำควบกล้ำ การอ่านคำที่มีอักษรการ์นต์ การอ่านอักษรย่อ
2. การอ่านในใจ ควรอ่านโดยไม่ให้มีเสียง ไม่ขยับปาก หรือส่ายหน้าไปมา
3. นั่งหรือยืนอ่านหนังสือในท่าที่สบาย ไม่นั่งหรือยืนห่อไหล่ ไม่ถือหนังสือชิดสายตามากเกินไป
4. อ่านหนังสือในที่ที่มีแสงสว่างเพียงพอ ไม่อ่านหนังสือบนรถหรืออ่านหนังสือในที่มืด เพราะอาจทำให้สายตาเสียได้
5. ถ้าไม่เข้าใจความหมายของศัพท์คำใด ควรค้นหาคความหมายจากพจนานุกรม
6. ถ้าต้องไปทำธุระในขณะที่อ่านหนังสือค้างไว้ ไม่ควรคว้าหนังสือ หรือพับหน้าหนังสือ ควรใช้ที่คั่นหนังสือคั่นไว้
7. เมื่ออ่านจบ ควรจับใจความสำคัญของเรื่องที่อ่านว่า เรื่องราวเป็นอย่างไร แล้วคิดว่า เรื่องที่อ่านมีประโยชน์หรือคุณค่าอย่างไรบ้าง สามารถนำไปใช้ในชีวิตประจำวันได้อย่างไร

คุณค่าของการอ่าน

การอ่านมีคุณค่าต่อมนุษย์ เนื่องจากการสนองความต้องการของมนุษย์ ทำให้มนุษย์เกิดความรู้ยกระดับสติปัญญาให้สูงขึ้น ทำให้มนุษย์เกิดความคิดสร้างสรรค์ พัฒนาความคิดให้ก้าวหน้า ส่งผลต่อการพัฒนาในอาชีพ ทำให้มนุษย์ทันต่อเหตุการณ์ ได้รับความรู้เพิ่ม ช่วยอำนวยความสะดวกในชีวิตประจำวัน ช่วยให้มีมนุษย์สามารถแก้ไขปัญหาต่างๆ และสามารถดำรงชีวิตในสังคมได้ ช่วยพัฒนาจิตใจให้องกงาม ช่วยจัดความทุกข์ ความเศร้าหมอง การอ่านทำให้เกิดความเข้าใจ ความร่วมมือในการอยู่ร่วมกันในสังคม เป็นการใช้เวลาว่างให้เป็นประโยชน์ได้รับความเพลิดเพลินและพักผ่อนหย่อนใจ

6.3 งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

นางสาวรัชนี วิบูลย์กุล (2554:บทคัดย่อ) ได้ทำการวิจัยการพัฒนาแบบฝึกทักษะการอ่าน และเขียนคำศัพท์ภาษาอังกฤษ เรื่อง Things around me กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ(ภาษาอังกฤษ) ของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนอนุบาลศรีธาตุ โดยการใช้แบบฝึกทักษะการอ่านและการเขียนคำศัพท์ภาษาอังกฤษ ผลการประเมินพบว่าผู้ศึกษาพัฒนาขึ้นมีประสิทธิภาพเท่ากับ 83.88/81.88 ซึ่งเป็นไปตามเกณฑ์ที่กำหนด คือ80/80

7. วิธีการวิจัย

7.1 ประชากรในการวิจัยครั้งนี้ ได้แก่ นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3/1 ปีการศึกษา 2559 จำนวน 36 คน

7.2 เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

7.2.1 แบบฝึกทักษะการอ่านพินอิน

7.2.2 แบบทดสอบก่อนเรียน และหลังเรียน

7.2.3 แผนการสอน

แผนการสอน

จุดประสงค์

1. เพื่อให้ นักเรียนสามารถอ่านออกเสียงได้อย่างถูกต้อง ตามหลักไวยากรณ์จีน
2. เพื่อให้ นักเรียนสามารถเข้าใจถึงหลักการอ่านได้ดี

เนื้อหา

1. คำศัพท์
2. รูปประโยค
3. เรื่องสั้น บทเรียน

กิจกรรม

ขั้นนำ

1. ครูให้นักเรียนสนทนากันเกี่ยวกับการอ่านออกเสียง
2. ให้นักเรียนช่วยกันอธิบายถึงหลักการอ่านออกเสียงภาษาจีนในแต่ละเสียง แล้วให้นักเรียนออกมาปฏิบัติให้ดู

ขั้นสอน

1. ครูแสดงบัตรคำศัพท์ให้นักเรียนแต่ละคนได้ออกมาอ่านพินอิน พร้อมกับการที่ให้นักเรียนได้จำคำศัพท์นั้น เพื่อนำไปสู่รูปประโยค เรื่องสั้น ในช่วงระหว่างที่นักเรียนอ่านนั้นได้ทำการจดบันทึกการอ่านของนักเรียนแต่ละคน

2. ครูอธิบายถึงหลักการอ่าน และการออกเสียงพินอินที่ถูกต้อง แล้วทำการฝึกให้นักเรียนได้มีการอ่านออกเสียงพร้อมกัน
3. ครูทำการทบทวนอีกครั้ง โดยให้นักเรียนอ่านแบบฝึกการอ่านพินอิน โดยที่แบบฝึกการอ่านนั้นจะมีทั้งรูปประโยค เป็นตัวอักษรจีนไม่มีตัวสะกดคำอ่าน แล้วทำการจดบันทึกการอ่านของนักเรียนเป็นรายบุคคล

ขั้นสรุป

1. ครูสรุปการอ่านของนักเรียน บอกถึงจุดบกพร่องในแต่ละจุด ให้นักเรียนแก้ไข

สื่อ

1. แถบประโยค
2. บัตรคำ
3. นิทาน

การวัดผล/ประเมินผล

1. แบบบันทึกการอ่าน
2. การฟัง

7.4 การวิเคราะห์ข้อมูล

- การอ่านถูกหลักตรงตามไวยากรณ์
- การอ่านได้คล่องแคล่ว ชัดเจน
- การอ่านออกเสียงตรงตามวรรณยุกต์

หัวข้อในการสังเกต	0	1	2	3
1.อ่านได้ถูกต้องตรงตามหลักไวยากรณ์				
2.อ่านออกเสียงตรงตามวรรณยุกต์เสียง				
3.อ่านได้อย่างคล่องแคล่ว				

เกณฑ์การประเมิน

1. อ่านได้อย่างถูกต้องตรงตามหลักไวยากรณ์
 - 0 หมายถึง อ่านออกเสียงไม่ถูกต้อง
 - 1 หมายถึง อ่านออกเสียงได้ถูกต้องได้ไม่เกิน 3 ประโยค
 - 2 หมายถึง อ่านออกเสียงได้ถูกต้องได้ไม่เกิน 5 ประโยค มากกว่า 3 ประโยค
 - 3 หมายถึง อ่านออกเสียงได้ถูกต้องทั้งหมด
2. อ่านออกเสียงตรงตามวรรณยุกต์เสียง
 - 0 หมายถึง อ่านออกเสียงไม่ตรงกับวรรณยุกต์เสียง
 - 1 หมายถึง อ่านออกเสียงได้ถูกต้องตรงตามวรรณยุกต์เสียง ไม่เกิน 5 คำ
 - 2 หมายถึง อ่านออกเสียงได้ถูกต้องตรงตามวรรณยุกต์เสียง เกิน 5 คำ ไม่เกิน 7 คำ
 - 3 หมายถึง อ่านออกเสียงได้ถูกต้องตรงตามหลักวรรณยุกต์ทั้งหมด
3. อ่านได้อย่างคล่องแคล่ว
 - 0 หมายถึง อ่านได้ช้ามากกว่า 5 นาที
 - 1 หมายถึง อ่านได้เร็วภายใน 5 นาที
 - 2 หมายถึง อ่านได้ภายใน 3 นาที
 - 3 หมายถึง อ่านได้น้อยกว่า 3 นาที

เลขที่	ชื่อ - สกุล			คะแนนก่อน การพัฒนา (18)	คะแนนหลัง การพัฒนา (18)	คะแนน ความก้าวหน้า
1	ด.ญ.	อัมมาฮ์	สาและ	12	14	2
2	ด.ญ.	นุรไลลา	ริบิล	10	13	3
3	ด.ญ.	ภคพร	แจ้เงษฎา	11	13	2
4	ด.ช.	ชัยพฤติน	มุฮัมมัด	10	12	2
5	ด.ช.	ทักษ์คนัย	ทองบุตร	10	11	1
6	ด.ญ.	ตอยยีบะฮ์	อาดำ	11	12	1
7	ด.ช.	ศิวกร	แก้วสว่าง	11	13	2

8	ด.ช.	ณัฐกฤษณ์	เจ้เตา	12	15	3
9	ด.ญ.	นัฐทมา	โต๊ะยง	10	12	2
10	ด.ญ.	ฟาริน	กะลุแป	11	12	2
11	ด.ญ.	ขวัญจิรา	แก้วพิลา	12	13	1
12	ด.ช.	มุฮัมหมัดอากีล	ลีเม๊ะ	8	10	2
13	ด.ญ.	วรัญญา	พานซ้าย	10	12	2
14	ด.ช.	ชัยพาน	ยูโซ๊ะ	12	13	1
15	ด.ญ.	นุรเตียนา	มะตานี	10	13	3
16	ด.ญ.	ณัฐวดี	ประสงค์การ	12	14	2
17	ด.ช.	ฮานีฟ	การือมอ	12	13	1
18	ด.ญ.	นุอัยนีย์	บาหะ	12	15	3
19	ด.ญ.	สิทธิสินี	เวซพันธ์	11	13	2
20	ด.ญ.	นุรีฮัน	มะมิง	9	13	4
21	ด.ช.	นัซมี	ประเสริฐดำ	8	12	4
22	ด.ช.	พัชรพล	เพชรฤทธิ์	9	11	2
23	ด.ญ.	วิญาดา	ดาอิตำ	11	15	4
24	ด.ญ.	เบญญาภา	ลีมีะ	12	13	1
25	ด.ญ.	อานา	ตอแลมา	10	14	4
26	ด.ช.	กัมรุม	ลือบาน๊ะ	8	12	4
27	ด.ญ.	นันทิตา	แช่ย่าง	12	13	1
28	ด.ช.	ฟาเดลล์	แวโดยี	10	12	2
29	ด.ญ.	อติชา	ยีนมาแต	10	14	4
30	ด.ญ.	อนันตญา	บุญศรี	11	13	2
31	ด.ญ.	ปานรดา	จักราพงศ์	12	15	3
32	ด.ญ.	บัสกิส	ดูบี	11	14	3
33	ด.ช.	ญาณพัฒน์	ภัทรกุลพิสุทธิ	10	12	2
34	ด.ช.	ธนพันธ์	ประเสริฐคงแก้ว	10	13	3
35	ด.ช.	ชญานิน	สุธรรมสวัสดิ์	9	12	3
36	ด.ช.	กฤษฎานุพงศ์	โอบุญสดี	11	13	2

ผลรวม	380.00	492.00	112
ค่าเฉลี่ย	10.56	13.67	3.11

7.5 ผลการวิเคราะห์ข้อมูล

จากตารางพบว่านักเรียนมีผลการอ่านพินอิน หลังการพัฒนาสูงกว่าก่อนการพัฒนา และมีค่าเฉลี่ยร้อยละความก้าวหน้าเท่ากับ 3.11

8. สรุปผลการวิจัย

นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 3/1 โรงเรียนอนุบาลเบตง(สุภาพอนุสรณ์)การเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2559 มีผลการประเมินทักษะการอ่านพินอิน สูงกว่าก่อนการพัฒนา และมีค่าเฉลี่ยร้อยละความก้าวหน้าเท่ากับ 3.11

11. บรรณานุกรม

สุนันทา มั่นเศรษฐวิทย์. เทคนิควิจัยด้านการอ่าน. สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2005

สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประถมศึกษาเชียงราย เขต1-4 สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษา
เขต 36(โครงการพัฒนาการเรียนการสอนภาษาจีน จังหวัดเชียงราย). หลักสูตรภาษาจีนระดับการศึกษาขั้น
พื้นฐาน: เชียงราย ,2554

ภาคผนวก

ชุดการฝึกทักษะการอ่านภาษาจีนที่ใช้ในชีวิตประจำวัน

การพัฒนาทักษะการอ่านภาษาจีนง่ายๆที่ใช้ในชีวิตประจำวัน

คำชี้แจง ให้นักเรียนอ่านเลขภาษาจีนให้ถูกต้อง

数字 ตัวเลข

零	ศูนย์
一	yi
二	er
三	san
四	si
五	wu
六	liu
七	qi
八	ba
九	jiu
十	shi

คำชี้แจง ให้นักเรียนออกเสียงคำต่อไปนี้ให้ถูกต้อง

家庭

1. 爸爸 ba ba
2. 妈妈 ma ma
3. 哥哥 ge ge
4. 姐姐 jie jie
5. 弟弟 di di
6. 妹妹 mei mei

常用的句子

1. 你好 ni hao
2. 谢谢 xie xie
3. 再见 zai jian
4. 不客气 bu ke qi